

Ukalata ughwa bhuhili ughwa Peeteli Shiisho shikutangila

Ukalata uyu akasimbigghwa nu Peeteli, umutumighwa ughwa Yeesu Kilisiti yuuyo akasimba ukalata ughwa kwanda (1:16, 3:1). UPeeteli akabhasimbilagha abhiitiki bhooshi.

Inyango iya Peeteli ukusimba ukalata uyu yikabha ya kubhasoka abhiitiki abho ukuti bhabhange maaso na bhamanyishi bhaabho bhakamanyishanga ifimanyisho ifya bhumyashi. Inyango inine yikabha ya kubhamanyisha abhiitiki abho ukuti bhakulondighwa ukufikonga ifimanyisho ifya nalooli fiifyo fikubhaafwa ukumumanya uChaala pamupeene nu Mwana ghwake uYeesu Kilisiti (1:5, 10).

Soona akabhamanyishanga isha kwisa ukwa Yeesu ulwa bhuhili (3:1-16). UPeeteli akashimikishanga ukuti nalooli uYeesu akwisa ulwa bhuhili. Po bhwo iisa, uChaala indiakachipyute ichiisu icha kabhalilo aka nu kupela ichinine ichipya. Mu chiisu ichipya icho, ubhubhiibhi bhutaabhukabheemwo soona.

UPeeteli akubhalamuka abhiitiki

¹ Ukalata uyu akufuma kukwangu une ni Siimoni Peeteli nee indi mubhombi soona mutumighwa ughwa Malafyale uYeesu Kilisiti. Ingubhasimbila umwe mwe mumwitikite uYeesu Kilisiti isa muumwo nuutwe tukumwitika. UYeesu Kilisiti yuuyo ghwi Chaala soona Mupoki

ghwitu ghwe yuuyo ku bhwanalooli bhwake atubhaghishiishe utwe tweshi ukuti tumwitikaghe. ² Ingusuuma kwa Chaala ukuti abhoongeshange ichisa nu lutengaano mu ndumbula shinyu, ku nongwa iya kuti mumumeenye umwene pamupeene nu Yeesu yuuyo ghwi Malafyale ghwitu.

UPeeteli akumanyisha muumwo abhiitiki bhakulondighwa ukwikalila

³ UChaala atupiile utundu twoshi tuutwo tukulonda mu bhwumi bhwituku utwe tubhombaghe shiisho shibhaghiile pandaashi papaake. UChaala atupiile shooshi isho ku sila iya kumumanya umwene, ghwepe atwitishiishe ku bhukulumba na ku chisa chaake yuuyo. ⁴ Ku sila iyo, uChaala afingite ukutupa utundu utukulu nu twisa ngaani. Utundu utwo inditutwafwange ukufileka ifinyonywa ifibhiibhi fiifyo fili mu chisu ichi. Soona inditutwafwange ukubhomba ubhwanalooli isa muumwo uChaala ghwanalooli.

⁵ Ku nongwa iyo, ikaakilagha ngaani mu lwitiko lwinyu ukubhomba inyiisa ku bhandu abhanine. Manye mubhombaghe ubhwisa bhweeneshe, loole londagha ngaani ukubhumanya nu bhwichane ubhwa Chaala.

⁶ Soona ukumanya kwinyu kwendelanaghe nu kubha bha kughelulila ku shiisho mukubhomba na ku shiisho mukuyugha. Ukubhomba ulwo kwendelanaghe nu kukibha. Soona, ubhukifu bhwinyu bhwendelanaghe nu kubhomba shiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala.

⁷ Ukubhomba kwinyu shiisho shibhaghiile

pandaashi pa Chaala kwendelanaghe nu kughanana mwibheene-bheene. Manye mughananaghe mwibheene-bheeneeshe, loole mubhaghanaghe na bhandu bhooshi. ⁸ Paapo linga shooshi isho shoongela ukukula ku maka mu ndumbula shiinyu, indishibhaafwange ukumumanya uMalafyale ghwitu uYeesu Kilisiti nu kubhomba inyiisa mu bhwumi bhwinyu. ⁹ Loole umundu ghweshi yuuyo atali nu tuyiilo utwo, umundu uyo ali ungati mufwamaaso. Ku nongwa iyo, umundu uyo iibhitwe ukuti uChaala amwelufyishe imbiibhi shaake shooshi shiisho akashibhombagha kubhwandilo.

¹⁰ Ku nongwa iyo, mwe bhiitiki bhanyiitu, ikaakilagha ku maka ghiinyu ghooshi ukubhalangisha abhandu abhanine ukuti nalooli uChaala abhiitishiishe nu kubhasala umwe ukubha bhandu bhaake. Paapo linga mukushibhomba shooshi ishi mu bhwumi bhwinyu, mutaamukabhombe imbiibhi naalumo. ¹¹ Ku sila iyo, uChaala indiakhapokeele akiisa ukuti mwingile mu chitangalala icha Malafyale ghwitu nu Mupoki ghwitu uYeesu Kilisiti, muumwo indiakalongoshange bhwila na bhwila.

¹² Po indiimbakumbushange shooshi isho amashiku ghooshi pamupeene nu kuti mushimeenye ngaanila nu kushishimikisha ku maka ukuti ifimanyisho ifyo fiifyo mukamanyilagha fya nalooli. ¹³ Ingwinong'ona ukuti kiisa imbakumbushange shooshi isho bhwo ingaali nee mwumi pa chiisu ichi. ¹⁴ Inguyugha ulwo ku nongwa iya kuti imeenye ukuti indaaimbe mwumi soona mu chiisu

ichi akabhalilo akapimba kaako kakwisa isa muumwo uMalafyale ghwitu uYeesu Kilisiti aandangisha pabhwelu. ¹⁵ Yo yiiyo nongwa iyi ingwikaakila ku maka ghangu ghooshi ukubhabhuula shooshi ishi ukuti mukashikumbughe utubhalilo twoshi bhwo naatiila mu chiisu ichi.

Abhakeeti abha bhukulumba ubhwa Kilisiti

¹⁶ Akabhalilo kaako utwe tukabhamanyishanga inongwa isha maka agha Malafyale ghwitu uYeesu Kilisiti ni sha kwisa kwake, tutakasubhaalila utupango utwa bhumyashi tutwo abhandu bhakasimba ukubhombela amahala ghaabho, loole tukiibhonela yutwetwe bhukulumba bhwake. ¹⁷⁻¹⁸ Inguyugha ulwo ku nongwa iya kuti yutwetwe tukabha pamupeene nu Kilisiti pamwanya pa kaghamba aka Chaala, akabhalilo kaako uChaala uTaata akamupanga ulughindikiko nu bhukulumba. Bhwo tuli pabhuyo bhula, tukapulika ishu ilya Chaala likati, “Uyu ghwe yuuyo Mwana ghwangu* umughanighwa, yuuyo inguhobhoka naghwe.”✧

¹⁹ Nuutwe tukushimikisha ukuti amashu ghaagho abhasololi† abha Chaala bhakasimba isha Kilisiti gha nalooli. Nuumwe mukubhomba akiisa linga mukughabhombela imbombo amashu agho. Paapo amashu agho ghali ungati nyaale yiiyo yikubhalisha mu chiisi ukufika pangeelo, soona ghakubhalisha

* **1:17-18** 1:17-18 UMwana ghwangu Bhelenga ishu ilya UMwana ughwa Chaala ku Mashu aMaheesha. ✧ **1:17-18** 1:17-18 Mataayi 17:5; Maalika 9:7 † **1:19** 1:19 Bhelenga ishu ilya Umusololi ku Mashu aMaheesha.

mu ndumbula shiinyu ungati lutoondwa ulwa pangeelo. ²⁰ Loole mukulondighwa mumanye taashi ukuti bhutaliipo ubhusololi mu Masimbo aMeelu bhuubhwo abhasololi abha Chaala bhakabhulingaanianga ukubhombela amahala ghaabho. ²¹ Paapo bhutaliipo ubhusololi bhuubhwo bhukiisa ukukongana nu bhwichane ubhwa bhandu, loole abhandu bhakasololagha isha kufuma kwa Chaala bhwo bhakulongoshighwa nu Mbepo uMwelu.

2

Abhamanyishi abha bhummyashi

¹ Isa muumwo bhakabhaapo abhasololi abha bhummyashi pakati pa Bhaisilaeli, bhuhhuubhwo indibhakabheepo abhamanyishi abha bhummyashi pakati papiinyu. Abhamanyishi abho indibhakamanyishange ifimanyisho ifya bhummyashi nu kumukaana uMalafyale uYeesu, yuuyo akabhaabhula ukufuma ku maka agha mbiibhi, loole ku sila iya fimanyisho fyabho ifyo, uChaala indiakhapyute lubhilo. ² Soona, abhandu abhingi indibhakakongaghe utuyiilo twabho utubhiibhi. Ku nongwa iya fimanyisho fyabho ifyo, abhanine indibhakayitukaghe isila iya bhwanalooli yiyo yikubhalongosha abhandu kwa Chaala. ³ Ku nongwa iya kuti abhamanyishi abha bhummyashi abho bhali ni finyonywa ifibhiibhi, indibhakabhapangilaghe utupango utwa bhummyashi ukuti mubhapange utundu utwingi. Loole ukufuma kubhwandilo

uChaala iitendekeshiishe ukubhalonga, soona indiakabhapyute lubhilo.

4 UChaala atakabhapelela ichisa abhandumi bhaabho bhakabhomba imbiibhi, loole akabhataaghila ku bhawina ubhutali bhuubhwo bhuli ni chiisi ichingi, akabhapinya ni minyololo ukuti bhiikale ukwo ukufika pi ishiku ilya bhulongi.✧ 5 Soona mu kabhalilo kala kaako uNooghwa akabha mwumi, uChaala atakabhapelela ichisa abhandu bhaabho bhatakabhombagha shiisho shibhaghiile pandaashi pa-paake, akabhapyuta bhooshi ni fula inyingi, loole akamupoka uNooghwa pamupeene na bhandu abhanine bhahaano na bhabhili (7). Bhwo shooshi isho shikaali ukubhombighwa, uNooghwa akalumbililagha ku bhandu ukuti bhabhombaghe shiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala.✧ 6 Soona, uChaala akabhalonga abhandu abha mu kaaya aka Sondoma na ka Ghomoola, akabhapyuta nu mulilo nu kubha lyoto. Akabhomba ulwo ukuti yibhe sila iya kubhasoka ku shiisho indishikabhaaghe abhandu bhaabho bhatakubhomba shiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala.✧ 7 UChaala akamupoka uLooti umundu ughwanalooli yuuyo akataamighwanga leka mu ndumbula yaake ku nongwa iya mbiibhi inyingi shiisho abhandu bhakashibhombagha mu twaya utwo. 8 Umundu ughwanalooli uyo akiikalagha pakati pa bhandu abhabhiibhi abho. Amashiku ghooshi akataamighwanga leka mu

✧ 2:4 2:4 Bhwandilo 6:1-4; Yuuta 1:6; Bhusetuli 12:7 ✧ 2:5 2:5 Bhwandilo 6-9 ✧ 2:6 2:6 Bhwandilo 18-19

ndumbula yaake ku nongwa iya kuti akapulik-
 agha nu kushibhona imbombo shaabho imbi-
 ibhi. ⁹ Ukukongana na shooshi isho, uMalafyale
 uChaala ameenye muumwo indiakabhapoke ab-
 handu bhaabho bhiisa ukufuma mu ndamyo
 shaabho. Soona ameenye muumwo indiakabha-
 funde abhatulanongwa pi ishiku ilya bhulongi
 lila. ¹⁰ Indiakabhafunde bhala bhaabho bhaku-
 fikonga ifinyonywa ifibhiibhi ifya mibhili yaabho
 nu kushita kushikonga indaghilo shaake.

Abhamanyishi abha bhumyashi abho bhali
 na matingo, ulukaani, soona bhakufituka
 ifipelighwa ifya kumwanya fiifyo fili nu
 bhukulumba. ¹¹ Pamupeene nu kuti
 abhandumi abha Chaala bhali na maka
 ngaani ukubhakinda abhamanyishi abha
 bhumyashi abho, poope bhatakubhasitaaka
 nu kubhatuka abhamanyishi abho pandaashi pa
 Malafyale uChaala. ¹² Loole abhamanyishi abha
 bhumyashi abho bhali isa ifikanu fiifyo fitali
 na mahala, fiifyo fikapelighwa ukuti abhandu
 bhafikolaghe nu kufighogha. Bhakuyugha
 amashu amabhiibhi ku nongwa shiisho
 bhatashimeenye. UChaala indiakabhapyute
 isa muumwo abhandu bhakughoghagha
 ifikanu ifya mu chiposo. ¹³ Abhandu abho
 indibhakashaaghe indamyo ku nongwa
 iya ndamyo shiisho bhakabhabhombelagha
 abhanine. Abheene bhakuhobhoka ukubhomba
 imbiibhi pabhwelu bhwo bhakulya nu
 kung'wa pamupeene nuumwe. Ku
 sila iyo bhakubhakosha isoni umwe ku
 nongwa iya mbombo shaabho imbiibhi.

14 Akabhalilo kooshi bhakwinong'onagha ukubhomba ubhushipani, soona bhandu bhaabho bhatakuleka ukubhomba imbiibhi. Bhakubhashimbula abhandu bhaabho bhatakalite mu lwitiko ukuti bhabhombaghe imbiibhi. Ku nongwa iya mbiibhi shooshi isho, uChaala abhaghunite. ¹⁵ Bhayilekite isila yiiyo nyiisa, bhasobhite nu kushikonga shiisho umusololi uBhaalamu akashibhombagha. UBhaalamu akabha mwana ghwa Bheoli. UBhaalamu akalondagha ukushaagha indalama ku sila iya kubhomba imbiibhi. ¹⁶ Loole uChaala akamukemela uBhaalamu ku mbiibhi shiisho akashibhombagha. Pamupeene nu kuti imbunda yitakuyugha, uChaala akabhombela imbunda iya Bhaalamu yiiyo yikayugha ungati mundu ukumukemela ku mbiibhi shaake.✧

¹⁷ Abhamanyishi abha bhummyashi abho bhali ungati tushima tuutwo amiishi ghuumite. Soona bhali ungati mabhingu agha fula ghaagho abhandu bhakusubhaalila ukuti ifula indiyitime, loole imbepo iya maka yikwisa nu kughanyambaania ni fula yitakutima. Ku nongwa iyo, uChaala abhatendekesheshiishe ubhuyo bhubhwo bhuli ni chiisi ichingi ngaani. ¹⁸ Abheene bhakuyugha amashu agha kwifuna ghaagho ghatakwafwa naakamu. Soona ku nongwa iya finyonywa ifya mibhili yaabho, bhakubhashimbula abhiitiki bhaabho bhaheesha mu lwitiko, bhaabho bhalekite ukubhomba shiisho abhahhiibhi bhakubhomba. ¹⁹ Abheene bhakubhabhuulagha abhiitiki abhaheesha abho ukuti in-

✧ **2:16** 2:15-16 Mbelengelo 22:21-35

dibhabhabhiike ukubha bhaabhuke bhwo abheene bhatumwa abha mbiibhi. Paapo umundu akubha mutumwa ughwa kandu kaako kakumulongosha. ²⁰ Linga abhandu bhaabho bhashikindite imbiibhi isha mu chiisu ku sila iya kumukonga uMalafyale nu Mupoki ghwitu uYeesu Kilisiti bhaaghalukila soona ukubhomba imbiibhi, ubhwumi ubhwa bhandu abho ubhwa kubhumalilo bhukubha bhubhiibhi ukukinda mumwo bhwabheeliile kubhwandilo. ²¹ Kaali kiisa ku bhandu abho linga bhatakayimanyagha isila yiiyo yibhaghiile pandaashi pa Chaala ukukinda ukuyimanya, loole bhakuleka ukukonga soona indaghilo inyeelu yiiyo bhayipokeelite. ²² Imbombo shiisho abhandu abho bhakubhomba shikulangisha ubhwanalooli ubhwa bhuyughi bhuubhwo bhukuti, “Ukabhwa aaghalukila ukulya amatapishi ghaake,”[☆] nu bhuyughi ubhunine bhukuti, “Ingulubhe yiyiyo bhayooshiise, yaaghaluka soona ukughalaghaata mu ngaanda.” Umwo mwo mumwo shibheeliile kukwabho mu kabhalilo aka.

3

Ishiku ilya kwisa ukwa Malafyale uYeesu ulwa bhubhili

¹ Mwe bhaghanighwa bhangu, ukalata uyu ingubhasimbila ghwa bhubhili. Mu bhokalata bhooshi bhabhili abha, ingubhakumbusha inongwa shiisho mushimeenye ukuti shibhaafwange ukwinong’ona akiisa. ² Ingulonda mukumbuke amashu ghaagho

[☆] 2:22 2:22 Fimanyisho ifya Solomooni 26:11

abhasololi abha Chaala bhakaghayughagha ukufuma kubhwandilo nu lulaghilo ulwa Malafyale uYeesu Kilisiti yuuyo Mupoki ghwitu, luulwo abhatumighwa bhakabhapa umwe.

³ Ingulonda mumanye taashi ukuti mu mashiku agha bhumalilo ubhwa chiisu, indibhakiise abhandu abha lufuuyo bhaabho indibhakabhafuuyaghe umwe nu kufikonga ifinyonywa fyabho ifibhiibhi ifya mibhili yaabho.

⁴ Abhandu abho indibhakabhahhuushange umwe ukuti, “Kali, ali kuughu uKilisiti yuuyo akafinga ukuti akwisa?” Paapo ukwandila muumwo abhosekulu bhiitu bhakafwila, inongwa isho shikubhoneka ukuti shili bhula bhula isa muumwo shikabheela kubhwandilo ubhwa bhupeli ubhwa chiisu.

⁵ Abhandu abho bhakwibhiika ungati bhiibhitwe ukuti ukwandila kubhwandilo uChaala akapela kumwanya ni chiisu ku sila iya kuyugha ishu lyene. Soona akapela ichiisu ukufuma mu miishi ku sila iya kubhombela amiishi.✧

⁶ Soona ukubhombela amiishi agho, uChaala akachipyuta ichiisu chooshi icha kabhalilo kala.✧

⁷ Loole ukubhombela ishu liliilyo, uChaala akusengwile kumwanya ni chiisu ifya kabhalilo aka ukufika pi ishiku ilya bhulongi liliilyo indiakafipyute fyoshi mu mulilo. Pi ishiku liliilyo indiakabhalongu nu kubhapyuta abhandu bhooshi bhaabho bhatakabhombagha shiisho shibhaghiile pandaashi papaake.✧

✧ **3:5** 3:5 Bhwandilo 1:1-10 ✧ **3:6** 3:6 Bhwandilo 7:4, 20-23

✧ **3:7** 3:7 Bhusetuli 20:9-10

⁸ Loole mwe bhaghanighwa bhangu, manye mwibhwange ukuti kwa Chaala ishiku limolyene lili ungati fyinja ielufu yimo (1,000), ni fyinja ielufu yimo (1,000) fili ungati lishiku limolyene.✧

⁹ Mumanye ukuti uMalafyale uChaala atakukaabha ukubhomba shila shiisho akafinga isa muumwo abhandu bhamu bhakwinong'ona ukuti akukaabha, loole umwene akukibha ku nongwa yiinyu. Paapo atakulonda ukuti umundu naayumo asobhe, loole abhandu bhooshi bhiilaate imbiibhi shaabho. ¹⁰ Loole uMalafyale uYeesu Kilisiti indiakiise pi ishiku liilyo naayumo umundu indiakamanye isa muumwo umwafi akwisa chishita kumanya. Pi ishiku ilyo kumwanya indikukatiile ku kalindo akakulu ngaani. UChaala indiakatupembe utundu twoshi tuutwo tuli kumwanya ukwo. Soona, ichiisu pamupeene nu tundu twoshi tuutwo tuliimwo mukati mumwake inditukapye nu kulungula. ¹¹ Ku nongwa iya kuti uChaala indiakatukomanie utundu twoshi ku sila iyo, kali, umwe mukulondighwa mubhange bhandu abha luko luki? Mukulondighwa mubhange bheelu ku sila iya kubhomba shiisho shibhaghiile pandaashi pa Chaala. ¹² Mubhange ulwo bhwo mukulindilila ku maka ukwisa lubhilo ukwa lishiku ilyo. Pi ishiku ilyo, uChaala indiakakukomanie kumwanya nu mulilo, soona umulilo ughwo indighukatusungulushe utundu twoshi tuutwo tuli kumwanya. ¹³ Loole utwe tukulindilila kumwanya kuukwo kupya ni chiisu chiicho chipya isa muumwo uChaala akafinga.

✧ 3:8 3:8 Sabhuli 90:4

Kubhuyo ubhwo kwo kuukwo indibhakiikalaghe abhandu bhaabho bhakubhomba shiisho shibhaghiile pandaashi papaake.✧ 14 Mwe bhaghanighwa bhangu, bhwo mukulindilila isho ukuti shibhombighwe, ikaakilagha ukubhomba shiisho nyiisa ukuti uChaala abhabhiike ukubha bheelu, abhashita nongwa naayimo pandaashi papaake nu kubha nu lutengaano mu ndumbula shiinyu. 15 Kumbukagha ukuti uMalafyale uChaala akukibha ku nongwa iya kubhapoka umwe. Yo yiiyo nongwa iyi umwitiki umunyiitu umughanighwa uPaabhuli akabhasimbila ukubhombela amahala ghaagho uChaala akamupa. 16 UPaabhuli ashisimbite shooshi isho mu bhokalata bhaake bhooshi, loole shimo mbala ukushaaghania, shiisho abhandu bhaabho bhatamanyiile akiisa na bhaabho bhatakalite mu lwitiko bhakushisanushanga akabhiibhi, isa muumwo bhakughasanushanga akabhiibhi na Masimbo aMeelu amanine. Ku nongwa iyo, bhakwipelela ukwipyuta bheene.

Amashu agha bhumalilo

17 Mwe bhaghanighwa bhangu, ku nongwa iya kuti mwashimanya inongwa isha bhamanyishi abha bhummyashi abho, mubhange maaso ukuti manye bhabhashimbulaghe ku sila iya kubhabhuula isha bhummyashi. Linga mukubhapulikisha, indimuleke ukuyiitika isila iya nalooli. 18 Loole endelelagha ukusubhaalila ichisa icha Malafyale ghwitu nu Mupoki uYeesu Kilisiti.

✧ 3:13 3:13 Yesaaya 65:17; 66:22

Soona endelelagha ukumumanya ngaani. Ubhukulumba bhubhange kukwake umuusughu na bhwila na bhwila. Ameni.

ULwitikano uLupya
Ndali: ULwitikano uLupya (New Testament+)

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Ndali)

Contributor: SIL International (in Africa)

All rights reserved.

2020-11-19

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

0c64549c-02c3-5ec7-a6a9-89d039705d73